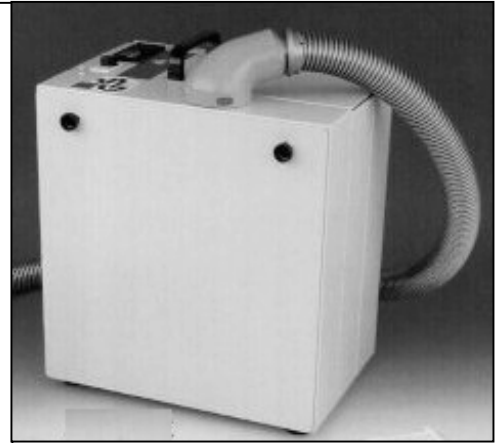


Dust Aspirator



- Instruction Manual
- Gebrauchs Anweisungen
- Manuale di Istruzioni
- Mode d'emploi
- Manual de manejo

CAUTION:

- **INSTALL THIS DEVICE IN A PROPER LOCATION**
- **TO BE USE BY AUTHORIZED AND INSTRUCTED PERSONNEL ONLY**

si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le caratteristiche indicate nel presente manuale
reserve the right to change the specifications of this equipment without notice
behält sich das Recht vor, jederzeit stillschweigend technische oder bauliche Änderungen vorzunehmen
se réserve le droit de modifier, sans préavis, les caractéristiques dans ce manuel
se reserva el derecho de modificar sin aviso previo las características incluidas en el presente manual de uso

Index

- Declaration of conformity
- Exploded draw
- Spare parts list
- Electrical diagram

◆ **Instruction Manual**

1. Safety directives
2. Unpack
3. Installation
4. Maintenance
5. Guide to common questions
6. Specifications
7. Dimensions

ENGLISH

◆ **Gebrauchs Anweisungen**

1. Sicherheitsbestimmungen
2. Auspacken
3. Installation
4. Wartung
5. Lösung der häufigsten probleme
6. Technischen daten
7. Abmessungen

DEUTSCH

◆ **Manuale di Istruzioni**

1. Norme di sicurezza
2. Disimballo
3. Installazione
4. Manutenzione
5. Guida ai problemi
6. Specifiche tecniche
7. Dimensioni

ITALIANO

◆ **Mode d'emploi**

1. Normes de securité
2. Desemballage
3. Installation
4. Entretien
5. Guide aux problemes
6. Caracteristiques techniques
7. Dimensions

FRANÇAIS

◆ **Manual de manejo**

1. Normas de seguridad
2. Instalacion
3. Mantenimiento
4. Guia a los problemas
5. Caracteristicas tecnicas
6. Dimensiones

ESPAÑOL

CONGRATULATIONS FOR YOUR CHOICE!!

Choosing this apparatus you have purchased a particularly reliable unit that will facilitate your work.

This unit is supplied of the TUV quality brand, and complies with the directives 89/392/CE, therefore CE mark is admitted:

CE

IMPORTANT!

Before installing the apparatus read carefully this manual and keep it for future consultations.

WARNING

Do follow carefully all the indications brought back in this manual. During all the maintenance operations disconnect the power cord from the electrical outlet, and/or disconnect the compressed air and/or the water attack and/or other attacks of external parts to the apparatus. Do not introduce stranger objects inside the unit during the maintenance operations. Use only the accessories in equipment for the filling operations and/or maintenance. Do not execute different operations of maintenance from those brought back in the manual. Whichever operation not contemplated in this manual, can involve risks. For operations of this type, contact the technical service. Before turning on the unit and connecting the power cord to the electrical outlet, make sure that the voltage corresponds to the one brought back on the fabrication nameplate placed on the back part of the apparatus.

CAUTION:

- **Do not make any maintenance operation when the power cord is connected: FULGURATION DANGER!!!**
- **Use only genuine spare parts. Placing not genuine spare parts can void your warranty, moreover can make the apparatus not in compliance with the norms, and dangerous when in use.**
- **For whichever inherent information concerning installation, maintenance and use of the unit, contact the customers' service**

UNPACK

Verify integrity of the pack at the moment of the reception of the apparatus. Verify on the back side the yellow adhesive nameplate QUALITY CONTROL PASSED the control code is integral. Verify that in the packaging all the parts and the supplied accessories of series are contained together with the apparatus: power cord, suction hose and connection, pack of 4 filters, user's documentation and warranty.

INSTALLATION

Take the suction unit out of the packaging and place it where can be easily inspected for the replacement of the recovery filter of powders (rif.14) and for the periodic substitution of the filter for motor protection (rif. 12 - cod. 3106012). ATTENTION: do not place the apparatus inside a piece of furniture without circulation of air.

Open the lateral panel (rif. 33) rotating the two screws (rif. 32).

Insert the suction hose making a light pressure (rif. 5) in the appropriate metal ring (rif. 11).

Make sure of the proper placement of the recovery filter of powders (rif. 14) in the appropriate plexiglass connection of the suction hose (rif. 5), then close the lateral panel (rif. 33).

Connect the power cord (rif. 1) in the plug of the unit (rif. 27) and the other head of the cord to a power outlet (absorption max 800 W). ATTENTION: make sure that the voltage corresponds to the one brought back on the fabrication nameplate placed on the apparatus.

Connect the other side of the suction hose (rif. 5) where you need to have the aspiration: (rif. 6/7/8/9/35 - cod. 110), benches, sandblasters, dry trimmers (for the use of the suction unit with a dry trimmer it is recommended to connect it to a decantation box for dry powders type).

After these operations, the suction unit is now ready to work: turn on the apparatus by pressing the general switch (rif. 28) and regulate the aspiration power acting on the power regulator (rif. the 29) min 400 W - max 800 W.

ATTENTION: the filter (rif. 14) has a very important function for the perfect operating of the apparatus and for your health. Check it periodically and replace it before it is completely full. Do not use the same filter more than one time, and do not discharge it. Non-observance will void your warranty. Once exhausted the filter close it with a proper adhesive tape and waste appropriately in compliance with your country rules.

MAINTENANCE

Substitution of the used filter of powders:

Open the lateral panel (rif. 33) of the suction unit removing the two screws (rif. 32), control the bag of used powders every 4/5 days and replace it before completely full (max to approximately 2/3 of its capacity). Place a new filter bag making a light pressure upwards until it is perfectly fitted in the plexiglass connection (rif. 5). Do not re-use and do not empty out the used filters. When the filter is exhausted close it with a proper adhesive tape and waste appropriately in compliance with your country rules.

Substitution of the motor protection filter:

Remove the metal central panel screw (rif. 30), rotating the metal holder disk (rif. 31); pull and extract upwards the filter. Insert a new filter (rif. 12 - cod. 3106012) and close the all making operations to the contrary. Check every two weeks the motor protection filter and clean it by blowing compressed air in the same way of passage of the sucked air. The filter must be replaced with a new one at least every 4 months. This preserves the motor and the perfect operating of the apparatus.

GUIDE TO COMMON QUESTIONS

The apparatus is not turning on:

1. Control that the power cord plug (rif. 1) is properly connected to the electrical outlet.
2. Check that fuses (rif. 24) are not damaged.

The suction power is low:

1. Replace the recovery dust filter (rif. 14), and/or replace the motor protection filter (rif. 12).
2. Check that the motor is correctly placed in the center of its site (rif. 17a23).

Carried out these controls, in case the apparatus still presents disadvantages, contact the customers' technical service.

SPECIFICATIONS

Fuses: 2 from 5 x 20 mm. 6.3 Ampere - cod. 3106024 Power max 800 Watt.

Operating voltage V/Hz 230/50-60 (see nameplate on the apparatus)

Weight Kg. 11

DIMENSIONS

Height cm. 40 Width cm. 33 Depth cm. 25

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH FÜR IHRE WAHL !!

Durch die Wahl dieses Gerät haben Sie ein besonders zuverlässiges Arbeitsgerät erworben, daß Ihnen Ihre Bearbeitungen erleichtern wird. Dieses Gerät ist mit dem Qualitätszeichen des TÜVs ausgestattet und entspricht den Maschinenrichtlinien 89/392/CE, und verfügt somit über das Prüfzeichen:

CE

WICHTIG ! Vor der Installation des Gerätes ist das folgende Handbuch aufmerksam durchzulesen und für künftige Konsultationen aufzubewahren.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

- Alle im folgenden Handbuch aufgeführten Anweisungen aufmerksam befolgen.
- Während aller Wartungsarbeiten ist das Stromkabel von der elektrischen Stromversorgung und/oder die Druckluft und/oder der Wasseranschluß und/oder andere Anschlüsse externer Bauteile an dem Gerät zu trennen.
- Während der Wartungsarbeiten keine Fremdkörper in das Innere der Maschinerie einführen.
- Für die Auffüllungs- und/oder Wartungsarbeiten das mitgelieferte Zubehör verwenden.
- Keine anderen Wartungsarbeiten als die im Handbuch aufgeführten durchführen. Jeglicher nicht in der Dokumentation vorgesehene Eingriff kann Risiken mit sich bringen. Für Arbeiten dieser Art ist sich an den technischen Kundendienst zu wenden.
- Bevor der Stecker in die Steckdose eingesteckt wird, ist sicherzustellen, daß die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild an der Rückseite der Maschine entspricht.

ACHTUNG:

- **Keinerlei Wartungsversuche unternehmen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist: GEFAHR VON STROMSCHLÄGEN !!!**
- **Im Falle von Eingriffen des Technischen Kundendienstes, die nicht bei uns durchgeführt werden, sind ausschließlich Originalersatzteile zu verwenden.**
- **Die Verwendung von nicht Originalersatzteilen läßt die eventuelle verbleibende Garantie verfallen, außerdem entspricht hierdurch das Gerät nicht mehr den Sicherheitsbestimmungen und wird äußerst gefährlich bei der Verwendung.**
- **Für jegliche Information hinsichtlich Installation, Wartung und Gebrauch des Gerätes ist sich an den Kundendienst**

ABSAUGUNG GERÄTE

AUSPACKEN

Die Unversehrtheit der Verpackung bei Erhalt des Gerätes überprüfen.

Überprüfen, daß der gelbe Aufkleber QUALITY CONTROL PASSED, der die Kontrollnummer trägt, unversehrt ist.

Überprüfen, daß in der Konfektion alle Bauteile und das mit dem Gerät serienmäßig gelieferte Zubehör enthalten sind:

- ◆ Stromzufuhrkabel
- ◆ Ansaugrohr mit Anschlüssen
- ◆ Konfektion von 4 Filtern
- ◆ Technische Dokumentation
- ◆ Garantie

INSTALLATION

9. Den Ansauger an einem Ort aufstellen, an dem er leicht zugänglich ist für den Austausch des Staubfilters (Ref. 14) und den regelmäßigen Austausch des Motorschutzfilters (Ref. 12 - Code 3106012). **ACHTUNG: das Gerät nicht in einem Möbel oder an Orten ohne Luftzirkulation aufstellen.**
10. Die seitliche Luke öffnen (Ref. 33), indem die beiden Lukenbefestigungsknöpfe gedreht werden (Ref. 32).
11. Das Ansaugrohr durch leichten Druck (Ref. 5) in den entsprechenden Einhakring (Ref. 11) einsetzen .
12. Den perfekten Einsatz des Staubfilters (Ref. 14) in den entsprechenden Sitz aus Plexiglas des Ansaugrohrs (Ref. 5) sicherstellen und die seitliche Luke (Ref. 33) wieder schließen.
13. Das Stromkabel (Ref. 1) in den Stromstecker des Ansaugers (Ref. 27) und das andere Ende des Kabels in eine geeignete elektrische Steckdose (Aufnahmeleistung max. 800 W) einstecken. Sicherstellen, daß die Netzspannung derjenigen auf dem Typenschild entspricht, das sich auf der Rückseite des Gerätes befindet.
14. Das andere Ende des Ansaugrohrs (Ref. 5) dort anschließen, wo die Ansaugung erfolgen soll: AIRSTOCK - TISSI (Ref. 6/7/8/9/35 - Code 110), Arbeitstisch, Feinbearbeitungstisch, Sandstrahlapparate, Modelltrockenformer (bei der Verwendung des Ansaugers auf dem Modelltrockenformer ist es ratsam, ihn an einen Decanter für Trockenstaub vom Typ TRIMBOX - TISSI anzuschließen).
15. Nach der Durchführung dieser Operationen ist der Ansauger betriebsbereit: das Gerät durch Drücken des Hauptschalters (Ref. 28) einschalten und die Ansaugleistung durch Betätigung des Potentiometers (Ref. 29) regulieren: min. 400 W - max. 800 W.
16. **ACHTUNG:** der AIRBAG-Filter (Ref. 14) hat eine äußerst wichtige Funktion für den einwandfreien Betrieb des Gerätes und Ihre Gesundheit. Er ist häufig zu überprüfen und auszutauschen, bevor er vollständig gefüllt ist. **Nicht wieder verwenden und nicht entleeren. Durch Nichtbeachtung verfällt die Garantie des Gerätes.** Sobald der Filter voll ist, die Öffnung mit einem Klebeband verschließen und auf geeignete Weise entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

WARTUNG

◆ **Austausch des verbrauchten Staubfilters:**

1. Die seitliche Luke des Ansaugers öffnen (Ref. 33), indem die beiden Lukenbefestigungsknöpfe (Ref. 32) ausgeschraubt werden, den verbrauchten Staubbeutel alle 4/5 Tage kontrollieren und **austauschen bevor er vollständig voll ist (max. ungefähr 2/3 des Fassungsvermögens)**.
2. Einen neuen Filter durch leichten Druck nach oben einsetzen, bis der neue Beutel gut in der Muffe aus Plexiglas fest sitzt (Ref. 5). **Den gebrauchten Filter nicht wieder verwenden und nicht entleeren.** Sobald der Filter voll ist, die Öffnung mit einem Klebeband verschließen und auf geeignete Weise entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen.

◆ **Austausch des Motorschutzfilters:**

1. Den Lukenschließknopf (Ref. 30) lockern, den Lukenschließstab (Ref. 31) drehen, ziehen und den Filter nach oben herausziehen. Den neuen Filter (Ref. 12 - Code 3106012) einsetzen und alles wieder schließen, indem die Operationen in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt werden.
2. Alle zwei Wochen den Motorschutzfilter kontrollieren und reinigen, indem Druckluft in denselben in der gleichen Durchgangsrichtung der angesaugten Luft eingeblasen wird. **Der Filter muß maximal alle 4 Monate durch einen neuen ausgetauscht werden.** Dies schützt den Motor und den einwandfreien Betrieb des Gerätes.

LÖSUNG DER HÄUFIGSTEN PROBLEME

◆ **Der Ansauger schaltet sich nicht ein:**

5. Kontrollieren, daß das Stromkabel (Ref. 1) gut eingesetzt ist.
6. Kontrollieren, daß die Sicherungen (Ref. 24) nicht beschädigt sind.

◆ **Der Ansauger saugt weniger:**

7. Den Staubfilter austauschen (Ref. 14).
8. Den Motorschutzfilter austauschen (Ref. 12).
9. Kontrollieren, ob der Motor einwandfrei in seinem Sitz positioniert ist (Ref. 17 bis 23).

Sollte das Gerät nach Durchführung dieser Kontrollen weiterhin Störungen aufweisen, ist sich an den Technischen Kundendienst zu wenden.

TECHNISCHE DATEN

Sicherungen: 2 von 5 x 20 mm zu 6,3 Ampere - Code 3106024

Aufnahmeleistung max. 800 Watt.

Elektrische Versorgung 230/50-60 V/Hz (siehe Typenschild auf dem Gerät)

Gewicht 11 kg

ABMESSUNGEN

Höhe	40 cm
Breite	33 cm
Tiefe	25 cm

CONGRATULAZIONI PER LA SCELTA !!

Scegliendo questo apparecchio avete acquistato uno strumento di lavoro particolarmente affidabile che faciliterà le Vostre lavorazioni. Questo apparecchio è provvisto del marchio di qualità TUV, ed è rispondente alla direttiva macchine 89/392/CE, quindi marcabile:

CE

IMPORTANTE ! Prima di installare l'apparecchio leggete attentamente il seguente manuale conservandolo per future consultazioni.

NORME DI SICUREZZA

- Seguire attentamente tutte le indicazioni riportate nel seguente manuale.
- Durante tutte le operazioni di manutenzione scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica e/o scollegare l'aria compressa e/o l'attacco idrico e/o altri attacchi di componenti esterni all'apparecchio.
- Non introdurre oggetti estranei all'interno del macchinario durante le operazioni di manutenzione.
- Utilizzare gli accessori in dotazione per le operazioni di riempimento e/o manutenzione.
- Non eseguire operazioni di manutenzione diverse da quelle riportate nel manuale. Qualsiasi intervento non previsto dalla documentazione, può comportare dei rischi. Per operazioni di questo tipo, rivolgersi all'assistenza tecnica.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di fabbricazione posta sul retro della macchina.

ATTENZIONE:

- **Non effettuate alcun tentativo di manutenzione quando l'alimentazione è inserita: PERICOLO DI FOLGORAZIONE !!!**
- **In caso di assistenza tecnica non effettuata presso di noi utilizzate esclusivamente ricambi originali.**
- **L'uso di ricambi non originali invalida l'eventuale garanzia residua, inoltre rende l'apparecchio non conforme alle normative di sicurezza ed estremamente pericoloso nell'uso.**
- **Per qualsiasi informazione inerente l'installazione, la manutenzione e l'uso dell'apparecchio rivolgersi al servizio assistenza clienti**

DISIMBALLO

Verificare l'integrità dell'imballo al momento del ricevimento dell'apparecchio.

Verificare che la targhetta adesiva gialla PASSED riportante il codice di controllo sia integra.

Verificare che nella confezione siano contenuti tutti i componenti e gli accessori forniti di serie con l'apparecchio:

- ◆ cavi di alimentazione
- ◆ tubo di aspirazione con attacchi
- ◆ confezione di 4 filtri
- ◆ documentazione tecnica
- ◆ garanzia

INSTALLAZIONE

1. Posizionare l'aspiratore in un punto dove sia facilmente ispezionabile per la sostituzione del filtro di recupero polveri (rif. 14) e per la sostituzione periodica del filtro protezione motore (rif. 12 - cod. 3106012). **ATTENZIONE: non inserire l'apparecchio all'interno di un mobile o in siti senza ricircolo dell'aria.**
2. Aprire lo sportello laterale (rif. 33) facendo ruotare i due pomoli fissa-sportello (rif. 32).
3. Inserire facendo una leggera pressione il tubo di aspirazione (rif. 5) nell'apposita ghiera di aggancio (rif. 11).
4. Assicurarsi del perfetto inserimento del filtro di recupero polveri (rif. 14) nell'apposito invito in plexiglass del tubo di aspirazione (rif. 5) e richiudere lo sportello laterale (rif. 33).
5. Inserire il cavo di alimentazione (rif. 1) nella presa di corrente dell'aspiratore (rif. 27) e l'altro capo del cavo in una presa di alimentazione elettrica adeguata (assorbimento max 800 W). Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda a quella riportata sulla targhetta di fabbricazione posta sul retro dell'apparecchio.
6. Collegare l'altro lato del tubo di aspirazione (rif. 5) dove si desidera avere l'aspirazione: (rif. 6/7/8/9/35), banco di lavoro, banco di rifinitura, sabbiatrici, squadramodelli a secco (per l'utilizzo dell'aspiratore sulla squadramodelli a secco è consigliabile collegarlo ad un decantatore per polveri).
7. Fatte queste operazioni, l'aspiratore è ora pronto al suo utilizzo: accendete l'apparecchio premendo l'interruttore generale (rif. 28) e regolate la potenza di aspirazione agendo sul potenziometro (rif. 29): min 400 W - max 800 W.
8. **ATTENZIONE:** il filtro (rif. 14) ha una funzione importantissima per il perfetto funzionamento dell'apparecchio e per la Vostra salute. Controllarlo spesso e sostituirlo prima che sia completamente pieno. **Non riutilizzarlo e non svuotarlo. L'inosservanza invaliderà la garanzia dell'apparecchio.** Una volta esaurito il filtro chiuderne l'apertura con nastro adesivo e smaltirlo in modo appropriato a norma di legge.

MANUTENZIONE

◆ Sostituzione del filtro polveri usate:

1. Aprire lo sportello laterale (rif. 33) dell'aspiratore facendo roteare i due pomelli fissasportello (rif. 32), controllare il sacchetto polveri usate ogni 4/5 giorni e **sostituirlo prima che risulti completamente pieno (max a circa 2/3 della capienza)**.
1. Inserire un nuovo filtro facendo una leggera pressione verso l'alto affinché il sacchetto nuovo sia ben inserito nel manicotto in plexiglass (rif. 5). **Non riutilizzare e non svuotare il filtro usato**. Una volta esaurito il filtro chiuderne l'apertura con nastro adesivo e smaltirlo in modo appropriato a norma di legge.

◆ Sostituzione del filtro protezione motore:

1. Allentare il pomolo fissa-sportello (rif. 30), far roteare il tondino fissa-sportello (rif. 31), tirare ed estrarre verso l'alto il filtro. Inserire il nuovo filtro (rif. 12 - cod. 3106012) e richiudere il tutto facendo le operazioni al contrario.
2. Controllare ogni due settimane il filtro protezione motore e ripulirlo soffiando aria compressa nello stesso senso di passaggio dell'aria aspirata. **Il filtro deve essere sostituito con uno nuovo ogni massimo 4 mesi**. Questo preserverà il motore ed il corretto funzionamento dell'apparecchio.

GUIDA AI PROBLEMI PIU' COMUNI

◆ L'aspiratore non si accende:

1. Controllare che il cavo di alimentazione (rif. 1) sia ben inserito.
2. Controllare che i fusibili (rif. 24) non siano danneggiati.

◆ L'aspiratore aspira di meno:

1. Sostituire il filtro recupero polveri (rif. 14)
2. Sostituire il filtro protezione motore (rif. 12)
3. Controllare che il motore sia correttamente posizionato nella sua sede (rif. 17a23)

Nel caso che, effettuati questi controlli, l'apparecchio presentasse ancora degli inconvenienti rivolgersi al servizio di assistenza tecnica.

SPECIFICHE TECNICHE

Fusibili: 2 da 5 x 20 mm da 6,3 Ampere - cod. 3106024

Assorbimento max 800 Watt.

Alimentazione elettrica V/Hz 230/50-60 (vedi targhetta sull'apparecchio)

Peso Kg.11

DIMENSIONI

Altezza	cm. 40
Larghezza	cm. 33
Profondità	cm. 25

CONGRATULATIONS POUR VOTRE CHOIX!!!

En choisissant cet appareil vous avez acheté un instrument particulièrement fiable qui facilitera votre travail. Cet appareil possède le logo de qualité TUV et il est conforme aux Directives Machines 89/392/CE, il peut donc recevoir le logo:

CE

IMPORTANT ! Avant d'installer l'appareil lisez attentivement ce manuel et conservez le soigneusement afin de pouvoir le consulter au besoin.

NORMES DE SECURITE

- Suivez attentivement toutes les indications contenues dans ce manuel.
- Avant toute opération d'entretien il faut débrancher le câble d'alimentation du réseau électrique et/ou débrancher l'air comprimé et/ou l'arrivée d'eau et/ou toutes les autres arrivées de composants externes à l'appareil.
- Ne jamais introduire d'objets étrangers à l'intérieur de la machine durant les opérations d'entretien.
- Utiliser les accessoires en dotation pour les opérations de remplissage et/ou d'entretien.
- Ne pas effectuer d'opérations d'ENTRETIEN différentes de celles indiquées dans ce manuel. Toute intervention non prévue dans la documentation peut être dangereuse. Pour ce genre d'intervention il est donc nécessaire de faire appel au service d'assistance technique.
- Vérifier que la tension du réseau correspond bien à la tension de fonctionnement de l'appareil inscrite sur la plaquette de fabrication placée derrière la machine avant de brancher la prise de l'appareil.

ATTENTION:

- **Ne jamais intervenir pour réparer la machine lorsqu'elle est branchée: DANGER D'ELECTROCUTION !!!**
- **En cas d'assistance technique non effectuée par nos services nous vous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces de rechange originales.**
- **L'utilisation de pièces de rechange non originales annule l'éventuelle garantie dont bénéficie votre appareil et rend celui-ci non conforme aux normes de sécurité ainsi qu'extrêmement dangereux à utiliser.**
- **Pour toute information concernant l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil s'adresser au service d'assistance à la clientèle**

ASPIRATEUR

DESEMBALLAGE

Vérifiez que l'emballage soit intact dès que vous recevez l'appareil.

Vérifiez que la plaquette adhésive jaune PASSED, sur laquelle est écrit le code de contrôle, soit intacte.

Vérifiez que tous les composants et les accessoires fournis de série avec l'appareil soient contenus dans la confection:

1. Câbles d'alimentation.
2. Tube d'aspiration avec raccords.
3. Confection de 4 filtres
4. Documentation technique.
5. Garantie.

INSTALLATION

1. Placer l'aspirateur dans un endroit où il peut être facilement inspecté pour le remplacement du filtre de récupération des poussières (réf. 14) et pour le remplacement périodique du filtre de protection du moteur (réf. 12 - code 3106012).
ATTENTION: ne pas installer l'appareil à l'intérieur d'un meuble ou dans des endroits sans circulation d'air.
2. Ouvrir la petite porte latérale (réf. 33) en faisant pivoter les deux pommeaux fixe-porte (réf. 32).
3. Introduire le tube d'aspiration, en appuyant légèrement, (réf. 5) dans le manchon (réf.11) spécialement prévu pour cela.
4. S'assurer que le filtre de récupération des poussières (réf. 14) soit parfaitement installé dans le logement en Plexiglas du tube d'aspiration (réf. 5) et refermer la porte latérale (réf. 33).
5. S'assurer que la tension du réseau correspond bien à celle qui est inscrite sur la plaquette de fabrication placée à l'arrière de votre appareil. Introduire le câble d'alimentation (réf. 1) dans la prise de courant de l'aspirateur (réf. 27) et l'autre bout du câble dans une prise d'alimentation électrique adéquate (puissance absorbée max. 800 W).
6. Relier l'autre côté du tube d'aspiration (réf. 5) là où vous désirez avoir l'aspiration: (réf. 6/7/8/9/35), établi, banc de finition, sableuse, la refileuse de modèles à sec (pour l'utilisation de l'aspirateur sur la refileuse de modèles à sec, il est conseillé de le relier à un décanteur pour poussières à sec).
7. Lorsque ces opérations sont terminées, votre aspirateur est alors prêt à fonctionner: allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur général (réf. 28) et réglez la puissance d'aspiration en agissant sur le potentiomètre (réf. 29): min. 400 W – max. 800 W.
8. **ATTENTION:** le filtre (réf. 14) a un rôle extrêmement important pour le parfait fonctionnement de l'appareil et pour votre santé. Contrôlez le souvent et changez le avant qu'il ne soit complètement plein. **Ne jamais le réutiliser et ne jamais le vider! Le non respect de ces normes annule la garantie de l'appareil.** Dès que le filtre est à jeter, il faut en bloquer l'ouverture avec du ruban adhésif et l'éliminer en respectant les normes de loi en vigueur.

ENTRETIEN

◆ Remplacement du filtre à poussières usées:

1. Ouvrir la porte latérale (réf. 33) de l'aspirateur en faisant tourner les deux pommeaux de fixation de la porte (réf. 32), contrôler l'état du sachet poussières usées tous les 4/5 jours et **le remplacer avant qu'il ne soit plein (max. à environ 2/3 de sa capacité)**.
2. Installer un nouveau filtre en appuyant légèrement vers le haut pour que le nouveau sachet soit bien installé dans son logement en Plexiglas (réf. 5). **Ne jamais réutiliser et ne jamais vider le filtre usé.** Dès que le filtre est à jeter, il faut en bloquer l'ouverture avec du ruban adhésif et l'éliminer en respectant les normes de loi en vigueur.

◆ Remplacement du filtre de protection du moteur:

1. Dévisser le pommeau fixe-porte (réf. 30), faire pivoter le dispositif de fixation de la petite porte (réf. 31), tirer vers le haut et extraire le filtre. Installer le nouveau filtre (réf. 12 - code 3106012) et refermer le tout en répétant les opérations au contraire.
2. Contrôler, toutes les deux semaines, le filtre de protection du moteur et le nettoyer en soufflant de l'air comprimé dans le sens du passage de l'air aspiré. **Le filtre doit être remplacé avec un filtre neuf tous les 4 mois.** Ceci protégera le moteur et garantira un fonctionnement correct de l'appareil.

GUIDE AUX PROBLEMES PLUS COURANTS

◆ L'aspirateur ne s'allume pas:

1. Contrôler que le câble d'alimentation (réf. 1) soit bien branché.
2. Contrôler que les fusibles (réf. 24) ne soient pas brûlés.

◆ L'aspirateur aspire moins:

1. Remplacer le filtre de récupération des poussières (réf. 14).
2. Remplacer le filtre de protection du moteur (réf. 12).
3. Contrôler que le moteur soit correctement placé dans son logement (réf. 17a23)

Si l'appareil présente encore des inconvénients après avoir effectué ces contrôles, prendre contact avec le service d'assistance technique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fusibles: 2 de 5 x 20 mm de 6,3 Ampères - code 3106024

Puissance absorbée max. 800 Watt.

Alimentation électrique V/Hz 230/50-60 (voir la plaquette sur l'appareil).

Poids Kg.11

DIMENSIONS

Hauteur cm. 40

Largeur cm. 33

Profondeur cm. 25

CONGRATULACIONES POR SU ELECCION !!

Eligiendo este aparato ustedes han adquirido un instrumento de trabajo muy fiable que facilitará Vuestros trabajos. Este aparato está provisto de marca de calidad TUV, y está conforme con las normas máquinas 89/392/CE, por lo tanto puede recibir la marca:

CE

IMPORTANTE ! Antes de instalar el aparato lean atentamente el manual siguiente conservándolo para unas consultaciones futuras.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Seguir con atención todas las indicaciones descritas en este manual.
- Durante todas las operaciones de mantenimiento desconectar el cable de alimentación desde la red eléctrica y/o desconectar el aire comprimido y/o la conexión hídrica y/o otras conexiones de componentes externos al aparato.
- No introducir cuerpos extraños dentro de la maquinaria durante las operaciones de mantenimiento.
- Utilizar los accesorios suministrados con el equipamiento para las operaciones de llenado y/o mantenimiento.
- No efectuar operaciones de mantenimiento distintas de aquellas descritas en el manual. Cualquier intervención no prevista por la documentación, puede implicar unos riesgos. Para operaciones de este tipo, ponerse en contacto con la asistencia técnica. Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, asegurarse que la tensión de la red corresponda a la tensión marcada en la plaquita de fabricación colocada en la parte trasera de la máquina.

ATENCION:

- **No efectúen ninguna prueba de mantenimiento cuando la alimentación está habilitada: PELIGRO DE FULGURACION !!!**
- **En el caso de asistencia técnica no efectuada donde ustedes utilicen exclusivamente los repuestos originales.**
- **La utilización de repuestos no originales anula la eventual garantía restante, además vuelve el aparato no conforme con las normas de seguridad y muy peligroso durante su utilización.**

Para cualquier información relativa a la instalación, al mantenimiento y a la utilización ponerse en contacto con el servicio de asistencia clientes

DESEMBALAJE

Controlar la integridad del embalaje al momento de recibir el aparato.

Controlar que la tarjeta adhesiva amarilla PASSED que lleva el código de control esté íntegra.

Controlar que en el embalaje se encuentren todos los componentes y los accesorios suministrados en serie con el aparato:

- ◆ Cables de alimentación
- ◆ tubo de aspiración con conexiones
- ◆ paquete de 4 filtros
- ◆ documentación técnica
- ◆ garantía

INSTALACION

1. Colocar la aspiradora en un punto donde se pueda inspeccionar fácilmente para poder reemplazar el filtro de recuperación de los polvos AIRBAG (ref. 14) y para reemplazar periódicamente el filtro de protección del motor (ref. 12 - cód. 3106012). **ATENCIÓN: no colocar el aparato dentro de un mueble o en lugares donde no hay recirculación de aire.**
2. Abrir la portezuela lateral (ref. 33) girando los dos pomos fijaportezuela (ref. 32).
3. Introducir, efectuando una ligera presión, el tubo de aspiración (ref. 5) en el dispositivo apropiado de enganche (ref. 11).
4. Asegurarse de haber introducido perfectamente el filtro de recuperación de los polvos (ref. 14) en la muesca apropiada de plexiglás del tubo de aspiración (ref. 5) y volver a cerrar la portezuela lateral (ref. 33).
5. Introducir el cable de alimentación (ref. 1) en la toma de corriente de la aspiradora (ref. 27) y el otro extremo del cable en una toma de alimentación eléctrica apropiada (absorción máx 800 W). Asegurarse que la tensión de la red corresponda a la tensión marcada en la plaquita de fabricación colocada en la parte trasera del aparato.
6. Conectar el otro lado del tubo de aspiración (ref. 5) donde se desea efectuar la aspiración (ref. 6/7/8/9/35), banco de trabajo, banco de acabado, máquinas de pulir al chorro de arena, recortadoras de modelos de yeso en seco (para utilizar la aspiradora en la recortadora de modelos de yeso en seco se aconseja conectarla a un decantador de polvos en seco).
7. Luego de haber efectuado estas operaciones, la aspiradora está lista para ser utilizada: enciendan el aparato pulsando el interruptor general (ref. 28) y regulen la potencia de aspiración mediante el potenciómetro (ref. 29): mín 400 W - máx 800 W.
8. **ATENCIÓN:** el filtro (ref. 14) tiene una función muy importante para el perfecto funcionamiento del aparato y para su salud. Controlarlo a menudo y reemplazarlo antes que esté completamente lleno. **No reutilizarlo y no vaciarlo. La inobservancia de estas reglas anulará la garantía del aparato.** Después que el filtro se ha agotado cerrar su abertura con cinta adhesiva y eliminarlo de manera apropiada con arreglo a la ley.

MANTENIMIENTO

◆ Como reemplazar el filtro de los polvos utilizados:

1. Abrir la portezuela lateral (ref. 33) de la aspiradora girando los dos pomos fijaportezuela (ref. 32), controlar el saco de los polvos utilizados cada 4/5 días y **reemplazarlo antes que esté completamente lleno (más o menos 2/3 de la capacidad máx).**
2. Introducir un nuevo filtro efectuando una ligera presión hacia arriba a fin de que el nuevo saco esté bien introducido en el manguito de plexiglás (ref. 5). **No reutilizar y no vaciar el filtro utilizado.** Después que el filtro se ha agotado cerrar su abertura con cinta adhesiva y eliminarlo de manera apropiada con arreglo a la ley.

◆ Como reemplazar el filtro de protección del motor:

1. Aflojar el pomo fijaportezuela (ref. 30), girar el dispositivo fijaportezuela (ref. 31), jalar y sacar hacia arriba el filtro. Introducir el nuevo filtro (ref. 12 - cód. 3106012) y volver a cerrar el todo efectuando las operaciones al contrario.
2. Controlar cada dos semanas el filtro de protección del motor y limpiarlo soplando aire comprimido en el mismo sentido del pasaje del aire aspirado. **Hay que reemplazar el filtro con uno nuevo cada 4 meses máximo.** Esto preservará el motor y el funcionamiento correcto del aparato.

GUIA A LOS PROBLEMAS MAS COMUNES

◆ La aspiradora no se enciende:

1. Controlar que el cable de alimentación (ref. 1) esté bien introducido.
2. Controlar que los fusibles (ref. 24) no estén dañados.

◆ La aspiradora aspira menos:

1. Reemplazar el filtro de recuperación de los polvos (ref. 14)
2. Reemplazar el filtro de protección del motor (ref. 12)
3. Controlar que el motor sea colocado correctamente en su asiento (ref. 17a23)

En el caso en que, después de haber efectuado estos controles, el aparato todavía presentara algunos inconvenientes ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Fusibles: 2 de 5 x 20 mm de 6,3 Amperios - cód. 3106024

Absorbencia máx 800 Vatios.

Alimentación eléctrica V/Hz 230/50-60 (véase la plaquita en el aparato)

Peso Kg.11

DIMENSIONES

Alto	cm. 40
Ancho	cm. 33
Profundidad	cm. 25

DRAW	CODE	DESCRIPTION	DESCRIZIONE
1	3106001	ELECTRIC CABLE	CAVO ALIMENTAZIONE
2	3106002	METAL MOTOR COVER	COPERCHIO SEDE MOTORE
3	3106003	HANDLE	MANIGLIA
4	3106004	M4 SCREW	VITE A BRUGOLA M4
5	3106005	SUCTION HOSE COMPLETE	TUBO ASPIRAZIONE COMPLETO
5	3106005.1	CONNECTION SUCTION HOSE	RACCORDO TUBO ASPIRAZIONE
5	3106005.T	ONLY SUCTION HOSE	SOLO TUBO ASPIRAZIONE
6	3106006	WOOD STOCK	STOCK IN LEGNO
7	3106007	METAL HOLED BASE	BASSETTA FORATA
8	3106008	AIRSTOCK BASE	SCATOLOTTO PER LAV. AL BANCO
9	3106009	PLEXIGLASS PROTECTION	SCHERMO PROT. PLEXIGLESS
10	3106010	METAL COVER	COPERCHIO METALLICO
11	3106011	PLASTIC CONNETION	GHIERA COLORE AVORIO
12	3106012	FILTER MOTOR (YELLOW)	FILTRO PROT. MOTORE
13	3106013	GASKET	GUARNIZIONE
14	3106014	FILTER (code 114 - 4 pcs)	FILTRO (codice 114 conf. 4 pz)
15	3106015	RUBBER FOOT	PIEDINO IN GOMMA
16	3106016	SOUNDPROOF ADHESIVES	INSONORIZZANTE
17a23	3106017/23	COMPLETE MOTOR	MOTORE ELETTRICO COMPLETO
17/23	3106017	MOTOR CAP	CALOTTA MOTORE 2 PZ
18	3106018	ELECTRONIC BOARD	ELETTRONICA
19	3106019	PLASTIC ELECTRONIC BOARD	BASSETTA PORTA ELETTRONICA
20	3106020	ONLY ELECTRIC MOTOR	SOLO MOTORE ELETTRICO
21	3106021	GASKET	GUARNIZIONE INFERIORE
22	3106022	MOTOR CARBONS (2 PCS)	CARBONCINI MOTORE (2 pz)
24	3106024	FUSE 5X20 AMP 6.3	FUSIBILE 5X20 AMP 6.3
25/28	3106025	PLASTIC BASE W/ELEC.COMP.	BASSETTA COMANDO ELETTRICO
26	3106026	FUSE HOLDER (2 PCS)	PORTAFUSIBILE
27	3106027	VDE ELECTRIC FEMALE PLUG	PRESA ELETTRICA VDE
28	3106028	GENERAL SWITCH	INTERRUTTORE GENERALE
29	3106029	POWER REGULATOR	POTENZIOMETRO
30	3106030	METAL PANEL CENTRAL SCREW	POMELLINO FISSA COPERCHIO
31	3103031	METAL HOLDER DISK	PIASTRINA FISSA COPERCHIO
32	3106032	FILTER PANEL SCREW	POMELLO SPORTELLO LATERALE
33	3106033	LATERAL FILTER PANEL	PANNELLO ISPEZIONE FILTRO
34	3106034	COMPLETE CARPENTRY	CARPENTERIA COMPLETA
35	3106035	AIRSTOCK FIXING SCREW	POMELLO FISSA AIRSTOCK
	3016036	"T" DOUBLE TUBE W/HOSES	DOPPIO TUBO A T CON TUBI